

Gen

Chapter 18

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1
הָאֵהָל פֶּתַח- יָשָׁב וְהָיָא מִמָּרֶה בְּאֹלְנֵי יְהוָה אֵלָיו וַיֵּרָא
la-tente entrée-de sitting et-il Mamré par-oaks-de l'Éternel à-lui et-apparut
[H0168](#) [H6607](#) [H3427](#) [H1931](#) [H4471](#) [H0436](#) [H3068](#) [H0413](#) [H7200](#)
כָּהֶם הַיּוֹם:
comme-heat-de le-jour
[H3117](#) [H2527](#)

*Et l'Éternel lui apparut auprès des chênes de Mamré ; et il était assis à l'entrée de la tente, pendant la chaleur du jour.

2
וַיֵּשֶׂא עֵינָיו וַיֵּרָא וְהִנֵּה שְׁלֹשָׁה אַנְשִׁים נִצְבִּים עָלָיו וַיֵּרָא
et-il-leva son-yeux et-vit et-voici trois hommes debout au-dessus-lui et-il-vit
[H7200](#) [H5375](#) [H7200](#) [H2009](#) [H7969](#) [H0376](#) [H5324](#) [H7200](#)
וַיָּרֶץ לִקְרֹאתָם מִפֶּתַח הָאֵהָל וַיִּשְׁתַּחוּ אֲרָצָה:
et-courut à-rencontrer-eux de-entrée-de la-tente et-s'inclina-en-bas à-le-moulu
[H7323](#) [H7125](#) [H6607](#) [H0168](#) [H7812](#) [H0776](#)

Et il leva les yeux et regarda ; et voici, trois hommes se tenaient près de lui ; et quand il les vit, il courut de l'entrée de la tente à leur rencontre, et se prosterna en terre ;

3
וַיֹּאמֶר אֵלָיו אִם- נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֶל-
et-il-dit Seigneur si maintenant Je-avoir-trouva grâce dans-Ton-yeux pas
[H0559](#) [H0113](#) [H4994](#) [H4672](#) [H2580](#) [H0408](#)
נָא תֵּעָבֶר מֵעַל עַבְדְּךָ:
maintenant passer-par de-sur Ton-serviteur
[H4994](#) [H5650](#)

et il dit : Seigneur, si j'ai trouvé grâce à tes yeux, ne passe point outre, je te prie, d'auprès de ton serviteur.

4
יָקַח- נָא מֵעַט- מַיִם וְרָחֲצוּ רַגְלֵיכֶם וְהִשְׁעֵנוּ תַּחַת הָעֵץ:
que-être-apporta maintenant un-petit eau et-laver ton-pieds et-repos sous l'arbre
[H3947](#) [H4994](#) [H4592](#) [H4325](#) [H7364](#) [H7272](#) [H8172](#) [H8478](#) [H6086](#)

Qu'on prenne, je te prie, un peu d'eau, et vous laverez vos pieds, et vous vous reposerez sous l'arbre ;

5
וְאָקַחְהָ פַּת- לֶחֶם וְסָעֲדוּ לְבָבְךָ אַחֲרַי תֵּעָבְרֵנִי כִּי-
et-que-moi-apporter pièce-de pain et-soutenir ton-coeurs après tu---passer-sur pour
[H3947](#) [H3899](#) [H5582](#)
עַל- כֵּן עָבַרְתָּם עָלַי עַבְדְּכֶם וַיֹּאמְרוּ כֵּן תַּעֲשֶׂה כַּאֲשֶׁר
sur ainsi tu-avoir-passa par ton-serviteur et-ils-dit ainsi faire comme
[H0559](#) [H5650](#)
דִּבַּרְתָּ:
tu-avoir-parlé
[H1696](#)

et je prendrai un morceau de pain, et vous réconforterez votre cœur, après quoi vous passerez outre ; car c'est pour cela que vous avez passé près de votre serviteur. Et ils dirent : Fais ainsi, comme tu l'as dit.

6
 קִמַּח סָאִים שְׁלֹשׁ מִהָרִי וַיֹּאמֶר שָׂרָה אֶל-הָאֵלֶּה אַבְרָהָם וַיְמַהֵר
 farine seahs trois se-hâter et-dit Sara à le-tente-garde Abraham et-hurried
[H7058](#) [H5429](#) [H7969](#) [H0559](#) [H8283](#) [H0413](#) [H0168](#) [H0085](#)

עָנֹת: לֹשִׁי סֹלֶת
 cakes et-faire knead fin
[H5692](#) [H3888](#) [H5560](#)

Et Abraham alla en hâte dans la tente vers Sara, et dit : Prends vite trois mesures de fleur de farine, pétris, et fais des gâteaux.

7
 וַיֵּן וְטוֹב רֶךְ בָּקָר בֶּן-וַיִּקַּח אַבְרָהָם רָץ הַבָּקָר וְאֶל-
 à et-donna et-bon tender bétail veau-de et-prit Abraham courut le-bétail et-à
[H0413](#) [H5414](#) [H7390](#) [H1241](#) [H3947](#) [H0085](#) [H7323](#) [H1241](#) [H0413](#)

הַנֶּעֱרַ וַיְמַהֵר לַעֲשׂוֹת אֹתוֹ:
 le-serviteur et-il-hurried à-préparer cela
[H0853](#) [H5288](#)

Et Abraham courut au troupeau, et prit un veau tendre et bon, et le donna à un jeune homme qui se hâta de l'apprêter.

8
 וַיִּקַּח חֲמָאָה וְחֵלֶב וּבֶן-הַבָּקָר אֲשֶׁר עָשָׂה וַיֵּן לְפָנֵיהֶם
 et-il-prit curds et-lait et-veau-de lequel il-avait-prépara et-placer devant-eux
[H3947](#) [H2461](#) [H1241](#) [H6440](#) [H5414](#)

וְהוּא- עֹמֵד עֲלֵיהֶם תַּחַת הָעֵץ וַיֹּאכְלוּ:
 et-il debout au-dessus-eux sous l'arbre et-ils-mangea
[H1931](#) [H5975](#) [H8478](#) [H6086](#) [H0398](#)

Et il prit de la crème et du lait, et le veau qu'il avait apprêté, et le mit devant eux, et il se tint auprès d'eux sous l'arbre, et ils mangèrent.

9
 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אֵיךְ שָׂרָה אֲשֶׁתְּךָ הִנֵּה וַיֹּאמֶר בָּאֵהֶל:
 et-ils-dit à-lui où Sara ton-femme voici dans-le-tente
[H0559](#) [H0413](#) [H0346](#) [H8283](#) [H0802](#) [H0559](#) [H2009](#) [H0168](#)

Et ils lui dirent : Où est Sara, ta femme ? Et il dit : Voici, dans la tente.

10
 וַיֹּאמֶר שׁוֹב אָשׁוּב אֵלָיְךָ כָּעֵת חַיָּה וְהִנֵּה-בֶן לְשָׂרָה
 et-Il-dit returning Je---retourner à-temps vivante et-voici à-Sara
[H0559](#) [H7725](#) [H7725](#) [H0413](#) [H6256](#) [H2009](#) [H8283](#)

אֲשֶׁתְּךָ וְשָׂרָה שְׁמַעַת פֶּתַח הָאֵהֶל וְהוּא אַחֲרָיו:
 ton-femme et-Sara entendait entrée-de la-tente et-cela derrière-lui
[H0802](#) [H8283](#) [H8085](#) [H6607](#) [H0168](#) [H1931](#)

Et il dit : Je reviendrai certainement vers toi quand [son] terme sera là, et voici, Sara, ta femme, aura un fils. Et Sara écoutait à l'entrée de la tente, qui était derrière lui.

11
 וַאֲבְרָהָם וְשָׂרָה זְקֵנִים בָּאִים בַּיָּמִים חָדָל לִהְיוֹת לְשָׂרָה אֶרֶח
 et-Abraham et-Sara ancien venant dans-le-jours avait-cessa à-être pour-Sara chemin
[H0085](#) [H8283](#) [H2205](#) [H0935](#) [H3117](#) [H2308](#) [H1961](#) [H8283](#) [H0734](#)

כְּנָשִׁים:
 comme-le-femmes
[H0802](#)

Or Abraham et Sara étaient vieux, avancés en âge ; Sara avait cessé d'avoir ce qu'ont les femmes.

12
 וַתִּצְחַק שָׂרָה בְּקִרְבָּהּ לֵאמֹר אַחֲרַי בְּלִיתִי הִיָּתְהָ לִי
 et-rit Sara au-dedans-elle-même disant après Je-suis-worn-dehors a-été à-moi
[H8283](#) [H6711](#) [H7130](#) [H0559](#) [H1086](#) [H1961](#)

עֲדָנָה זָקֵן וְאֲדֹנִי
 pleasure ancien et-mon-seigneur
[H2204](#) [H0113](#)

Et Sara rit en elle-même, disant : Étant vieille, aurai-je du plaisir ?... mon seigneur aussi est âgé.

13
 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־אַבְרָהָם לָמָּה זֶה צִחֲקָה שָׂרָה לֵאמֹר הָאֵף אֲמַנָּם
 et-dit l'Éternel à Abraham pourquoi ce rit Sara disant en-effet en-vérité
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0085](#) [H4100](#) [H2088](#) [H6711](#) [H8283](#) [H0559](#) [H0637](#) [H0552](#)

אֵל וְאֲנִי זָקֵנְתִי
 Je---enfanter et-Je suis-ancien
[H3205](#) [H0589](#) [H2204](#)

Et l'Éternel dit à Abraham : Pourquoi Sara a-t-elle ri, disant : Est-ce que vraiment j'aurai un enfant, moi qui suis vieille ?

14
 הֲיִפְּלָא מִיְהוָה דְּבָרָא לְמוֹעֵד אֲשׁוּב אֵלֶיךָ כָּעַתָּה
 est-aussi-difficulté de-l'Éternel un-chose à-le-désigna-temps Je---retourner à-toi à-temps
[H6381](#) [H3068](#) [H1697](#) [H4150](#) [H7725](#) [H0413](#) [H6256](#)

חַיָּה וְלִשְׂרָה בֶּן
 vivante et-pour-Sara un-fils
[H8283](#)

Y a-t-il quelque chose qui soit trop difficile pour l'Éternel ? Au temps fixé je reviendrai vers toi, quand [son] terme sera là, et Sara aura un fils.

15
 וַתִּבְחַשׁ וּשְׂרָה לֵאמֹר לֹא צִחֲקִיתִי וְיֹאמֶר לֹא כִּי צִחֲקָתָּ
 et-nia Sara disant pas Je-rit pour elle-craignit et-Il-dit non pour tu-rit
[H3584](#) [H8283](#) [H0559](#) [H3808](#) [H6711](#) [H3372](#) [H0559](#) [H3808](#) [H6711](#)

Et Sara [le] nia, disant : Je n'ai pas ri ; car elle eut peur. Et il dit : Non, car tu as ri.

16
 וַיִּקְמוּ מִשָּׁם הָאֲנָשִׁים וַיִּשְׁקֹפוּ עַל־פְּנֵי סֹדֹם וְאַבְרָהָם
 et-se-leva de-là le-hommes et-regarda-en-bas sur face-de Sodome et-Abraham
[H1980](#) [H8033](#) [H0376](#) [H8259](#) [H6440](#) [H5467](#) [H0085](#)

הֹלֵךְ עִמָּם לִשְׁלָחָם
 marchant avec-eux à-envoyer-eux-dehors
[H1980](#) [H7971](#)

Et les hommes se levèrent de là, et regardèrent du côté de Sodome ; et Abraham allait avec eux pour leur faire la conduite.

17
 וַיְהוָה אָמַר הַמְכֶסֶה אֲנִי מֵאַבְרָהָם אֲנִי עֹשֶׂה
 et-l'Éternel dit Je-cacher Je ce-lequel de-Abraham Je faisant
[H3068](#) [H0559](#) [H3680](#) [H0589](#) [H0085](#)

Et l'Éternel dit : Cacherai-je à Abraham ce que je vais faire,

18
 וְאַבְרָהָם הֵיוּ יְהוָה לְגוֹי גָּדוֹל וְנִבְרָכוּ בּוֹ כָּל
 et-Abraham certes --devenir dans-nation grand et-puissant et---être-béni en-lui tout
[H0085](#) [H1961](#) [H1961](#) [H0776](#) [H1288](#) [H6099](#) [H3605](#)

גוֹי הָאָרֶץ
 nations-de la-terre
[H0776](#)

puisque Abraham doit certainement devenir une nation grande et forte, et qu'en lui seront bénies toutes les nations de la terre ?

19 כי ידעתיו למען אשר יצוה את בניו ואת- ביתו אחריי ושמרו על- יהוה הביא למען
pour Je-avoir-connu-lui ainsi-ce ce il---commander son-fils - à-faire l'Éternel chemin-de et-ils---garder après-lui son-maisonnée
[H0853](#) [H0853](#) [H6680](#) [H4616](#) [H3045](#)
et-justice justice à-faire l'Éternel chemin-de et-ils---garder après-lui son-maisonnée
[H4941](#) [H6666](#) [H3068](#) [H1870](#) [H8104](#)
concernant-lui Il-parla ce-lequel - Abraham sur l'Éternel puisse-apporter ainsi-ce
[H1696](#) [H0853](#) [H0085](#) [H3068](#) [H0935](#) [H4616](#)

Car je le connais, [et je sais] qu'il commandera à ses fils et à sa maison après lui de garder la voie de l'Éternel, pour pratiquer ce qui est juste et droit, afin que l'Éternel fasse venir sur Abraham ce qu'il a dit à son égard.

20 ויאמר יְהוָה זַעֲקָתָם וְחַטָּאתָם כי רבה כי- ועמרה סדם זַעֲקָתָם יְהוָה ויאמר
et-dit l'Éternel outcry-de l'Éternel et-Gomorrhe Sodome et-leur-péché grand pour pour et-dit
[H0559](#) [H3068](#) [H2201](#) [H5467](#) [H6017](#)
et-dit l'Éternel outcry-de l'Éternel et-Gomorrhe Sodome et-leur-péché grand pour pour et-dit
[H0559](#) [H3068](#) [H2201](#) [H5467](#) [H6017](#)
très lourd
[H3966](#) [H3513](#)

Et l'Éternel dit : Parce que le cri de Sodome et de Gomorrhe est grand, et que leur péché est très aggravé,

21 וְאֵלַי הַבָּאָה הַכְּצַעֲקָתָהּ וְאֵלַי הַבָּאָה הַכְּצַעֲקָתָהּ
à-Moi le-venant selon-à-sa-outcry et-que-Moi-voir maintenant que-Moi-aller-en-bas
[H0413](#) [H0935](#) [H6818](#) [H7200](#) [H4994](#) [H3381](#)
à-Moi le-venant selon-à-sa-outcry et-que-Moi-voir maintenant que-Moi-aller-en-bas
[H0413](#) [H0935](#) [H6818](#) [H7200](#) [H4994](#) [H3381](#)
Je---connaître pas et-si achever ils-avoir-fait
[H3045](#) [H3808](#) [H3617](#)

eh bien, je descendrai, et je verrai s'ils ont fait entièrement selon le cri qui en est venu jusqu'à moi ; et sinon , je le saurai.

22 וַיִּפְּנוּ מִשָּׁם וַיֵּלְכוּ סָדֶם וְאַבְרָהָם עֹדְנוּ עֹמֵד לִפְנֵי יְהוָה
et-tourna de-là le-hommes et-alla vers-Sodome et-Abraham encore-il debout devant l'Éternel
[H6437](#) [H8033](#) [H0376](#) [H3212](#) [H5467](#) [H0085](#) [H5750](#) [H5975](#) [H6440](#) [H3068](#)
et-tourna de-là le-hommes et-alla vers-Sodome et-Abraham encore-il debout devant l'Éternel
[H6437](#) [H8033](#) [H0376](#) [H3212](#) [H5467](#) [H0085](#) [H5750](#) [H5975](#) [H6440](#) [H3068](#)

Et les hommes se détournèrent de là, et ils allaient vers Sodome ; et Abraham se tenait encore devant l'Éternel.

23 וַיִּגַּשׁ אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הָאֵף תִּסְפֶּה צָדִיק עִם רָשָׁע
et-tira-près Abraham et-dit en-effet --Tu-détruire juste avec méchant
[H5066](#) [H0085](#) [H0559](#) [H0637](#) [H5595](#) [H6662](#) [H7563](#)
et-tira-près Abraham et-dit en-effet --Tu-détruire juste avec méchant
[H5066](#) [H0085](#) [H0559](#) [H0637](#) [H5595](#) [H6662](#) [H7563](#)

Et Abraham s'approcha, et dit : Feras-tu périr le juste avec le méchant ?

24 אוֹלִי יֵשׁ חֲמִשִּׁים צָדִיקִים בְּתוֹךְ הָעִיר הָאֵף תִּסְפֶּה וְלֹא- תִשָּׂא לְמַעַן חֲמִשִּׁים הַצָּדִיקִים אֲשֶׁר בְּקִרְבָּהּ
peut-être là-sont cinquante juste dans-milieu-de la-ville en-effet --Tu-détruire et-pas épargner le-lieu pour-cause-de le-juste qui dans-sa-milieu
[H0194](#) [H3426](#) [H2572](#) [H6662](#) [H8432](#) [H0637](#) [H5595](#) [H3808](#) [H4725](#) [H4616](#) [H6662](#) [H2572](#) [H7130](#)
peut-être là-sont cinquante juste dans-milieu-de la-ville en-effet --Tu-détruire et-pas épargner le-lieu pour-cause-de le-juste qui dans-sa-milieu
[H0194](#) [H3426](#) [H2572](#) [H6662](#) [H8432](#) [H0637](#) [H5595](#) [H3808](#) [H4725](#) [H4616](#) [H6662](#) [H2572](#) [H7130](#)

Peut-être y a-t-il 50 justes dans la ville ; [la] détruiras-tu, et ne pardonneras-tu pas à la ville à cause des 50 justes qui seront en elle ?

רָשָׁע	עִם-	צַדִּיק	לְהָמִית	הַזֶּה	כְּדָבָר	וּמַעֲשֵׂת	לְךָ	חָלָלָה	25
méchant	avec	juste	à-tuer	ce	comme-le-chose	de-faisant	de-Tu	loin-être-cela	
H7563		H6662	H4191	H2088	H1697			H2486	
הָאָרֶץ	כָּל-	הַשֹּׁפֵט	לְךָ	חָלָלָה	כְּרָשָׁע	כְּצַדִּיק	וְהָיָה		
la-terre	tout	--le-Juge-de	de-Tu	loin-être-cela	comme-le-méchant	comme-le-juste	et---être		
H0776	H3605	H8199		H2486	H7563	H6662	H1961		
						מִשְׁפָּט:	יַעֲשֶׂה	לֹא	
						justice	faire	pas	
						H4941		H3808	

Loin de toi d'agir de cette manière, de faire mourir le juste avec le méchant, et qu'il en soit du juste comme du méchant ! Loin de toi ! Le juge de toute la terre ne fera-t-il pas ce qui est juste ?

הָעִיר	בְּתוֹךְ	צַדִּיקִים	חֲמִשִּׁים	בְּסוֹדֹם	אֲמָצָא	אִם-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	26
la-ville	dans-milieu-de	juste	cinquante	dans-Sodome	Je-trouver	si	l'Éternel	et-dit	
	H8432	H6662	H2572	H5467	H4672		H3068	H0559	
				בְּעִבְרָם:	הַמָּקוֹם	לְכָל-	וְנִשְׁאָתִי		
				pour-leur-sake	le-lieu	pour-tout	et-Je---épargner		
				H5668	H4725	H3605	H5375		

Et l'Éternel dit : Si je trouve dans Sodome 50 justes, au-dedans de la ville, je pardonnerai à tout le lieu à cause d'eux.

אֲדֹנָי	אֶל-	לְדַבֵּר	הוּאֲלֵתִי	נָא	הִנֵּה	וַיֹּאמֶר	אַבְרָהָם	וַיַּעַן	27
Seigneur	à	à-parler	Je-avoir-ventured	maintenant	voici	et-dit	Abraham	et-répondit	
H0136	H0413	H1696	H2974	H4994	H2009	H0559	H0085		
						וְאַפָּר:	עָפָר	וְאֲנֹכִי	
						et-cendres	poussière	et-Je	
						H0665	H6083	H0595	

Et Abraham répondit et dit : Voici, je te prie, j'ai osé parler au Seigneur, moi qui suis poussière et cendre.

כָּל-	אֶת-	בְּחִמְשָׁה	הַתְּשָׁחִית	חֲמִשָּׁה	הַצַּדִּיקִים	חֲמִשִּׁים	יִחְסְרוֹן	אוּלִי	28
tout	-	pour-le-cinq	--Tu-détruire	cinq	juste	le-cinquante	--manquer	peut-être	
H3605	H0853	H2568	H7843	H2568	H6662	H2572	H2637	H0194	
		וְחִמְשָׁה:	אַרְבָּעִים	שָׁם	אֲמָצָא	אִם-	אֲשָׁחִית	וַיֹּאמֶר	
		et-cinq	quarante	là	Je-trouver	si	Je---détruire	et-Il-dit	
		H2568	H0705	H8033	H4672		H7843	H0559	

Peut-être en manquera-t-il cinq, des 50 justes ; détruiras-tu pour cinq toute la ville ? Et il dit : Je ne la détruirai pas, si j'y en trouve 45.

אַרְבָּעִים	שָׁם	יִמָּצְאוּ	אוּלִי	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	לְדַבֵּר	עוֹד	וַיִּסָּר	29
quarante	là	--être-trouva	peut-être	et-dit	à-Lui	à-parler	de-nouveau	et-il-continua	
H0705	H8033	H4672	H0194	H0559	H0413	H1696	H5750	H3254	
				הָאַרְבָּעִים:	בְּעִבּוֹר	אֶעֱשֶׂה	לֹא	וַיֹּאמֶר	
				le-quarante	pour-cause-de	Je---faire	pas	et-II-dit	
				H0705	H5668		H3808	H0559	

Et il continua encore de lui parler, et dit : Peut-être s'y en trouvera-t-il 40 ? Et il dit : Je ne le ferai pas, à cause des 40.

אולי	וְאָדְבַּרָה	לְאֹדֹנִי	יַחַר	נָא	אֶל-	וַיֹּאמֶר	30
peut-être	et-que-moi-parler	Seigneur	que-être-en-colère	maintenant	pas	et-il-dit	
H0194	H1696	H0136	H2734	H4994	H0408	H0559	
שְׁלֹשִׁים:	שָׁם	אִם-	אֶעֱשֶׂה	לֹא	וַיֹּאמֶר	שְׁלֹשִׁים	
trente	là	Je-trouver	si	Je---faire	pas	et-Il-dit	
H7970	H8033	H4672		H3808	H0559	H7970	
						H8033	
						H4672	

Et il dit : Je te prie, que le Seigneur ne s'irrite pas, et je parlerai : Peut-être s'y en trouvera-t-il 30 ? Et il dit : Je ne le ferai pas, si j'y en trouve 30.

אולי peut-être H0194	אדני Seigneur H0136	אל- à H0413	לדבר à-parler H1696	הואלתי Je-avoir-ventured H2974	נא maintenant H4994	הנה- voici H2009	וַיֹּאמֶר et-il-dit H0559	31
העשרים: le-vingt H6242	בעבור pour-cause-de H5668	אשחית Je---détruire H7843	לֹא pas H3808	וַיֹּאמֶר et-Il-dit H0559	עשרים vingt H6242	שָׁם là H8033	יִמְצְאוֹן --être-trouva H4672	

Et il dit : Voici , j'ai osé parler au Seigneur : Peut-être s'y en trouvera-t-il 20 ? Et il dit : Je ne la détruirai pas, à cause des 20.

אך- seulement H0389	וְאֵדְבַרְהָ et-que-moi-parler H1696	לְאֲדֹנָי Seigneur H0136	יַחַד que-être-en-colère H2734	נָא maintenant H4994	אֶל- pas H0408	וַיֹּאמֶר et-il-dit H0559	32	
בְּעִבּוּר pour-cause-de H5668	אֲשַׁחִית Je---détruire H7843	לֹא pas H3808	וַיֹּאמֶר et-Il-dit H0559	עֶשְׂרֵה dix H6235	שָׁם là H8033	יִמְצְאוּן --être-trouva H4672	אוּלַּי peut-être H0194	הַפֶּעַם ce-temps H6471
							הָעֶשְׂרֵה: le-dix H6235	

Et il dit : Je te prie, que le Seigneur ne s'irrite pas, et je parlerai encore une seule fois : Peut-être s'y en trouvera-t-il 10 ? Et il dit : Je ne la détruirai pas, à cause des 10.

שב retourna H7725	ואברהם et-Abraham H0085	אברהם Abraham H0085	אל- à H0413	לדבר à-parler H1696	כלה Il-acheva H3615	כאשר comme H3068	יהוה l'Éternel H3068	ויגל et-alla H3212	33
									למקומו: à-son-lieu H4725

Et l'Éternel s'en alla quand il eut achevé de parler à Abraham ; et Abraham s'en retourna en son lieu.